

VEREIN
DEUTSCHER
INGENIEURE

Sanitärtechnik
Sanitärräume
Grundlagen
Sanitary engineering
Sanitary facilities
Fundamental requirements

VDI 6000
Blatt 1 / Part 1

Ausg. deutsch/englisch
Issue German/English

Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.

The German version of this standard shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.

Inhalt	Seite	Contents	Page
Vorbemerkung	3	Preliminary note.....	3
Einleitung.....	3	Introduction.....	3
1 Anwendungsbereich	5	1 Scope	5
2 Normative Verweise	5	2 Normative references	5
3 Begriffe	6	3 Terms and definitions	6
4 Abkürzungen	7	4 Abbreviations	7
5 Grundlegende Anforderungen	7	5 Basic requirements	7
5.1 Allgemein.....	7	5.1 General.....	7
5.2 Brandschutz	8	5.2 Fire protection.....	8
5.3 Schallschutz	8	5.3 Sound insulation	8
5.4 Feuchtigkeitsschutz.....	10	5.4 Moisture protection.....	10
5.5 Bedarf an sanitärer Ausstattung	11	5.5 Need for sanitary equipment.....	11
6 Universal-Design (Nutzbarkeit für alle Menschen).....	11	6 Universal design (usability for all people).....	11
7 Bauen im Bestand, Modernisierung, Sanierung	12	7 Construction in existing buildings, modernisation, refurbishment	12
8 Grundrissplanung, Bewegungsflächen, Verkehrsflächen, Maße und Montagehöhen, Abstände	12	8 Floor plan, movement areas, traffic areas, dimensions and installation heights, clearances	12
9 Raumausführung	17	9 Room design	17
9.1 Boden, Decke, Wand	17	9.1 Floor, ceiling, wall.....	17
9.2 Türen.....	19	9.2 Doors	19
9.3 Fenster.....	20	9.3 Windows.....	20
10 Sanitärtechnik	20	10 Sanitary technology	20
10.1 Anforderungen an sanitäre Ausstattungselemente und deren Zubehör	20	10.1 Requirements for sanitary objects and its accessories.....	20
10.2 Werkstoffe	28	10.2 Materials	28
10.3 Farbgestaltung.....	29	10.3 Colour design.....	29
10.4 Wandanschluss.....	29	10.4 Wall connection	29
10.5 Befestigung	29	10.5 Mounting	29
10.6 Installationssysteme	29	10.6 Installation systems.....	29
10.7 Arten von Installationssystemen	32	10.7 Types of installation systems.....	32
11 Hygiene	38	11 Hygiene	38
11.1 Allgemeine Anforderungen.....	38	11.1 General requirements.....	38
11.2 Berührungsfreiheit	39	11.2 Freedom from contact.....	39

VDI-Gesellschaft Bauen und Gebäudetechnik (GBG)
Fachbereich Technische Gebäudeausrüstung

VDI-Handbuch Sanitärtechnik
VDI-Handbuch Architektur

Inhalt	Seite
12 Sonstige gebäudetechnische Anlagen	40
12.1 Heiztechnik	40
12.2 Elektrotechnik	40
12.3 Beleuchtung	41
12.4 Raumluftechnik.....	46
12.5 Gebäudeautomation	47
12.6 Notrufsysteme	47
12.7 Wasserbehandlungsanlagen	47
13 Betrieb und Instandhaltung	48
13.1 Allgemeines	48
13.2 Trinkwassererwärmung.....	48
13.3 Schutz vor Vandalismus.....	49
14 Kennzeichnung und Orientierung	50
Schrifttum	50

Contents	Page
12 Other building installations	40
12.1 Heating technology	40
12.2 Electrical engineering	40
12.3 Lighting	41
12.4 Ventilation and air conditioning	46
12.5 Building automation and control	47
12.6 Emergency call systems.....	47
12.7 Water treatment plants	47
13 Operation and maintenance	48
13.1 General.....	48
13.2 Potable water heating.....	48
13.3 Protection against vandalism	49
14 Labelling and orientation	50
Bibliography	50